

LA BOURSE	
Cotations d'acier à Gales	
L'or.	732
L'arg.	735
Francs.	282
Lires.	157
Drachmes.	85
Marcs.	8 1/4
Leis.	20
Levas.	22

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
LTQS.	LTQS.
Constantinople...9	5.
Province...11	6.
Etranger frs...100	frs...60

# LE BOSPHORE

Qu'on dise, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAI\$

3me Année. No 820  
MERCREDI  
5  
JUILLET 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## A propos de la propagande turque à l'étranger

Aucune organisation ne peut être efficace tant que l'esprit et la méthode demeurent invariables à Angora

Tout récemment, il a été beaucoup question, dans la presse d'outre-pont, de la nécessité d'une nouvelle organisation de la propagande turque à l'étranger. Cette idée ne tarda pas à éveiller l'attention de l'Assemblée nationale kémaliste qui, voulant la mettre en pratique, commença dernièrement la discussion du plan d'un service à créer ayant pour but de réfuter les calomnies et de combattre toute campagne contre la Turquie.

Cette mission, confiée à des mains expertes, aurait, d'après le projet, des résultats incalculables et profité des Turcs et serait à même de changer complètement les sentiments politiques de l'Europe à leur égard, parvenant ainsi à les réhabiliter définitivement aux yeux de tous. Comme par l'effet d'une baguette magique, elle transformerait, par son seul contact avec les milieux les plus réfractaires européens, toutes les mauvaises impressions accumulées jusqu'à ce jour en celles d'admiration pour ce pays. Elle viendrait enfin à son heure pour prouver par des articles de journaux, des brochures et des conférences le caractère sacré de l'intransigeance de l'Anatolie et établir par A plus B que le venin répandu partout par les témoins oculaires soi-disant désintéressés ne peut être que dessein satanique contre un gouvernement dont la sollicitude est si grande envers tous ses sujets.

Nous n'avons pas l'intention aujourd'hui d'entrer dans l'analyse des éléments de cette propagande en gestation, mais nous voudrions émettre quelques considérations sur ses effets probables et sur ce qu'il faudrait entreprendre si l'on désire qu'elle profite au peuple pour le compte duquel elle s'accomplit. Tout d'abord, nous hésitons à croire qu'une propagande comprise à la manière teutonique puisse rendre les services qu'on attend d'elle. Et l'expérience des Allemands est convaincante à ce sujet. Les Turcs auraient donc beaucoup à gagner s'ils prenaient la peine de méditer tant soit peu sur leurs systèmes qui ont complètement échoué. Une publicité qui devient tellement ridicule qu'elle fait hausser les épaules de ceux qu'on prétend atteindre est forcément condamnée à l'échec.

Et il ressort clairement que là où l'Allemagne, avec des dépenses colossales et une armée de charlatans dressée pour cette besogne, n'a pas réussi à entrevoir les miracles qu'elle en attendait, la Turquie, avec ses faibles ressources et l'inexpérience de ses agents, ne peut se bercer d'illusions sur le succès d'une telle entreprise. A supposer même qu'elle réunisse les éléments matériels de l'affaire, il lui manquerait à elle, comme il a manqué à l'Allemagne, l'élément moral.

Non, décidément, ce n'est pas avec cette sorte de propagande qu'on pourra obtenir quelque succès. La voie est ailleurs. Et nous

pouvons affirmer qu'elle est plutôt dans un assainissement des méthodes de gouvernement qui dominerait la mesure de la sincérité et de la bonne volonté des Turcs. C'est en épurant leurs intentions et en agissant dans les limites des droits civiques de leurs concitoyens que les kémalistes pourraient se faire mieux connaître par les autres nations. Autrement le stigmate apporté par les unionistes ne pourrait s'effacer comme par enchantement et durerait jusqu'au jour où ils saisiraient le sens des vérités qu'ils semblent ignorer actuellement.

La plus grande et la plus efficace des propagandes est celle qu'on fait chez soi en appelant les gens du dehors à venir admirer son intérieur. La Turquie, au stade où nous aimerions à la voir, inviterait des délégations étrangères de toutes catégories à se rendre sur ses territoires pour s'initier intimement à toutes les manifestations de sa vie sociale, emportant sûrement ainsi les meilleurs matériaux d'une propagande vraiment militante et essentiellement précieuse. Et aussitôt ces groupements arrivés, ne pas les accabler, mais, tout en les honorant par des attentions délicates, les laisser libres de se faufiler partout afin de se rendre compte par eux-mêmes de la vie intime des particuliers, de leurs occupations et de leurs soucis. Et surtout éviter de leur faire croire que ce qu'ils sont en train d'apercevoir est intentionnellement préparé pour eux. C'est ainsi qu'en ouvrant ses portes en toute franchise, la Turquie rassemblerait autour d'elle d'importantes sympathies qui ne la quitteraient que pour rechercher les remèdes aux grands maux qui la rongent. Elle ne serait pas obligée alors, comme le pense le Hakiimî-Millî, de fermer la porte aux enquêteurs européens ou américains. Ce système fournirait en même temps l'avantage de servir de régulateur à la ligne de conduite des dirigeants en modérant les élans trop vifs des uns, en secourant la torpeur des autres et en rappelant à tous qu'il y va du prestige moral et de l'honneur national. Voilà ce que nous suggérons à la sagesse turque.

D. Georges Kirm.

## LES MATINALES

Et cela se passa l'autre jour :  
Un camion roulait pesamment  
Au long d'une quelconque rue.  
Une limousine imprudente  
Survient à toute allure et, sans ménagement,  
Heurte le camion qu'elle lance  
Contre un fiacre arrêté.  
Le c. cher sur le sol se voit précipité :  
Une dame entre en défallance.  
Lors parait un gardien de la publique  
Désireux de servir notre humaine justice.  
Du coupable il convient que la Loi se  
Mais  
La rapide limousine  
Est déjà loin !  
Et — chacun de vous le devine —  
C'est le camion, moins prompt, qui subit  
Le Destin.  
Et qu'on emmène au garage sur l'heure.  
Moralité :  
La raison du plus vite est toujours la  
meilleure.  
viol II

## LES EVENEMENTS EN ALLEMAGNE



(Cliché Proia).

Les deux instigateurs présumés de l'assassinat de Rathenau.  
A droite, le général Nylander, à gauche, Escherich.

Paris, 3. T.H.R. — D'après les dernières nouvelles, la situation à Berlin demeure très confuse en raison de l'attitude incertaine des démocrates pour le vote des lois de protection de la République.

On parle d'une dissolution possible du Reichstag.

Les socialistes indépendants envisagent favorablement l'adhésion de la majorité gouvernementale et décideront hier le principe. L'un d'eux, probablement Breitscheid pourrait entrer dans la coalition ministérielle.

Le parti social démocrate fait tous ses efforts pour réchauffer le républicanisme. Il a de certaines députés bourgeois. Le gouvernement sent la nécessité de cette poussée vers la gauche, mais ne s'en dissimule pas toutefois les inconvénients déjà montrés par les émeutes ouvrières.

Les journaux rappellent la phrase de Hugo Sinnes disant : Les ouvriers travaillant deux heures de plus journalièrement produirait 8 milliards de marks or annuellement mais ils refusent de réparer la France.

Berlin, 3. T.H.R. — Une haute personnalité scientifique, interviewée, relate les symptômes de profonde fermentation constatée en Allemagne. Il dépeint longuement la grande misère des travailleurs et des intellectuels allemands ; il marque l'activité commerciale et industrielle intense dont sent les gros capitalistes profiter. Il déclare que cette fermentation est l'œuvre des antisémites qui, après avoir rendu les Juifs responsables de la guerre, du bochevisme, les accusent de préparer une nouvelle guerre dirigée contre la France et dont les termes seraient dans les clauses du traité de Rapallo.

Les antisémites qui se recrutent parmi les anciens combattants et parmi les monarchistes manifestent une grande activité.

Le parti populiste adopta l'antisémitisme comme un grand tremplin politique et publie actuellement une brochure tirée à des centaines de milliers d'exemplaires intitulés : Assassins et Fossoyeurs de la Russie.

## M. Vénizélos retournera-t-il à la vie politique ?

Le journal Politia d'Athènes publie la dépêche suivante de Londres :

« Plusieurs vénizélistes notoires se sont réunis ici, venant de Constantinople et de Paris, et déploient une grande activité. D'autres y sont également attendus. Il s'agirait, paraît-il, d'un congrès du parti libéral. L'une de ces personnes a donné l'assurance que les amis de M. Vénizélos ont décidé l'ancien président du conseil à retourner à la vie politique et à reprendre son activité. »

## Il n'est pas question d'une liquidation générale des dettes alliées

Paris, 3 T. H. R. — Le Journal précise que la mission parlementaire qui part pour Washington dans le but de conférer avec la commission américaine des dettes alliées, ne prévoit la conclusion d'aucun engagement mais un simple échange de vues. On estime inopportun de prendre l'initiative d'une liquidation générale des dettes.

## “ Si la valeur de notre papier-monnaie est dépréciée aujourd'hui, nous en sommes responsables ”, dit Djavid bey, délégué ottoman au conseil de la D.P.O.

Djavid bey, ancien ministre des finances dans les cabinets unionistes, et qui se trouvait en dernier lieu à Paris, est arrivé à Constantinople, pour prendre possession de son poste de délégué des bords de l'empire ottoman au conseil de la Dette publique.

A un rédacteur de l'« Akham » qui l'a interrogé à bord du bateau des îles, Djavid bey a fait les déclarations suivantes :

— Les fonctions que je viens d'accepter n'ont aucun rapport avec la politique. A mon avis, à l'heure actuelle, la Dette publique constitue l'axe de la vie financière de l'Etat. Aussi bien pour la solution de la question du papier-monnaie que pour les emprunts à conclure après la paix que pour une réforme générale qui suivra cette paix, l'assistance sérieuse de la Dette publique et de la Banque ottomane sera nécessaire. J'espère fortement que pour que ces deux établissements ne prennent pas ultérieurement des décisions hâtives, des échanges de vues auront lieu, dès maintenant, sur ces problèmes financiers. La Dette publique a eu toujours une attitude bienveillante à l'égard de l'Etat. Dans les moments les plus difficiles, pendant la guerre balkanique, la guerre générale et même après l'armistice, elle lui a prêté toute l'assistance possible. La Dette publique a été toujours considérée ici comme une institution gouvernementale et non étrangère.

Et c'est pour ce motif qu'elle a rempli sa tâche sans rencontrer certaines difficultés avec lesquelles les institutions étrangères se sont trouvées aux prises. L'espère fortement qu'à l'avenir aussi il en sera ainsi.

— Quel est votre avis au sujet de notre papier-monnaie ?

— Chez nous, on n'a pas une idée exacte du papier-monnaie, ici la ques-

tion n'est pas appréciée comme dans les autres pays. Ici nous assistons à un état de choses qui, ailleurs, serait considéré comme criminel. Certaines personnalités occupant des postes officiels dans l'administration ou la magistrature se sont exprimées, dans les journaux, sur le compte de notre papier-monnaie, dans des termes inconcevables. Un étranger s'étonnait de ce que de pareilles gens ne fussent pas déferées aux tribunaux. Quel que soit le parti au pouvoir ; quelques changements politiques que puissent se produire dans le pays, ils n'ont rien à voir avec le papier-monnaie qui repose sur le crédit de l'Etat. Déprécier ce papier, c'est déprécier notre crédit. Si la valeur de notre papier-monnaie est dépréciée aujourd'hui, nous en sommes, partiellement, responsables. Malgré cela, sur 23 gouvernements que compte l'Europe, la Turquie vient la dixième quant à la valeur de son papier-monnaie. Si cela est ainsi à l'heure présente, on peut être certain que la situation sera meilleure après la paix.

Si notre papier a pu se maintenir à ce niveau, c'est parce que, pendant la guerre, nous n'avons pas abusé des émissions. Le gouvernement d'Angora, malgré toutes les difficultés, n'a pas émis du papier-monnaie, et il agit fort sagement en n'ayant pas recouru à ce moyen.

A propos de la situation économique, Djavid bey a déclaré qu'il ne faut pas espérer voir revenir celle d'avant guerre. Cela est impossible.

Interrogé au sujet des diverses réformes et économies projetées, Djavid bey s'est excusé de ne pouvoir répondre d'une façon précise, ne possédant pas des données suffisantes.

— La paix est-elle proche ?

— Je ne veux pas me montrer pessimiste. Mais, à mon avis, elle n'est pas si proche...

## NOS DÉPÊCHES

### La politique grecque

Athènes, 3 juillet  
Les délibérations politiques et militaires au sujet de la question d'Orient se poursuivent en présence du généralissime Hadjanesti, de M. Sterghiadis et de M. Triandaphyllos. Un plan d'ensemble est en préparation qui prévoit des mesures propres à mettre fin à l'incertitude de la situation actuelle.

Plusieurs députés libéraux, profitant de la présence à Athènes de M. Triandaphyllos se proposent d'interpeller le gouvernement au sujet de la question du patriarcat œcuménique et de celle des officiers vénizélistes. Le haut-commissaire de Grèce à Constantinople s'est entretenu avec le généralissime.

Les projets de loi fiscaux, nouvellement élaborés, viennent d'être soumis à l'Assemblée nationale.

Le généralissime Hadjanesti à Smyrne

Athènes, 3 juillet  
Le généralissime retournera à Smyrne dans les premiers jours de la semaine prochaine. La date de départ de M. Sterghiadis n'est pas encore fixée.

### Angleterre et Brésil

Londres, 3. T.H.R. — Le premier ministre a déclaré à la Chambre des Communes que le gouvernement a décidé l'envoi du Hood et du Repulse pour représenter l'Empire britannique à la prochaine fête brésilienne de Rio. Ces deux navires de guerre, du type le plus moderne emploient du combustible liquide.

### France et Portugal

Lisbonne, 3. T.H.R. — On annonce que la légation du Portugal à Paris va être élevée au rang d'une ambassade.

### Un grave incident à Gleiwitz

Gleiwitz, 3. T.H.R. — Le départ des troupes italiennes provoqua des incidents. On signale des collisions sanglantes. Les troupes françaises s'embarquant à la gare de Gleiwitz essuyèrent des coups de feu de bandes allemandes postées sur les hauteurs et que des autos mitrailleuses mirent en fuite. Plusieurs Allemands furent tués. Les bandes en se repliant assassinèrent un soldat isolé.

Des tentatives eurent lieu contre le train transportant des armes vers le centre de destruction. Ces trains surveillés par un détachement français arrivèrent à destination.

Paris, 3. T.H.R. — Le ministre de la guerre dément formellement la nouvelle suivant laquelle un officier français serait parmi les morts de l'incident du 1er juillet à Gleiwitz.

### Les décisions de la conférence des ambassadeurs

Londres, 3. T.H.R. — Le Manchester Guardian commentant la décision prise à la conférence des ambassadeurs au sujet de la reconnaissance en principe de la Lituanie, dit que les gouvernements anglais et italien ont été de tout temps en faveur de cette proposition.

A la même conférence où cette reconnaissance fut acceptée, on décida de nommer une commission pour déterminer le sort de Memel. Conformément à l'article 99 du traité de Versailles, l'Allemagne a dû renoncer à ses droits sur ce port et accepter tout règlement à ce sujet indiqué par les alliés.

### La S.D.N. et la réduction des armements

Paris, 3. T.H.R. — M. Branting, président du conseil suédois, est arrivé à Paris pour prendre part aux délibérations de la commission temporaire mixte constituée par la S.D.N. pour la réduction des armements. La première séance de la troisième session a eu lieu aujourd'hui au Petit Luxembourg sous la présidence de M. Viviani.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

## La fête de l'Indépendance Américaine

La colonie américaine de Constantinople a célébré hier avec enthousiasme la fête de l'indépendance américaine. Tous les navires de guerre en rade dans notre port et les établissements publics étaient pavés aux couleurs alliées. Des salves d'artillerie ont été tirées à midi.

Une brillante cérémonie a eu lieu à 11 heures et demie à l'ambassade des Etats-Unis. Elle a débuté par l'air « Colombia, the Gem of the Ocean » entonné par la fanfare du Scorpion.

L'amiral Bristol, Haut-Commissaire des Etats-Unis, a prononcé une allocution de circonstance dans laquelle il a relevé en termes éloquentes la signification de cette journée historique et dit la nécessité d'observer rigoureusement ces fêtes nationales.

M. George White a pris ensuite la parole pour faire l'histoire de la déclaration de l'indépendance américaine.

M. Bie Rawndal, consul général des Etats-Unis, parla du commodore David Porter, le 1er représentant diplomatique des « Etats-Unis » à Constantinople, ainsi que du traité qu'il signa à Candilli le 3 octobre 1831.

Mme l'amirale Bristol procéda à 1 heure précise à l'inauguration de la plaque commémorative gravée sur le façade, à gauche de l'entrée du palais de l'ambassade et portant l'inscription suivante :

« Commodore Porter and Reiss effected exchanged ratification of the first treaty between United-States and Ottoman Empire at Candilli.

3 October 1831.  
Tablette dedicated by Americans in Constantinople.  
4 July 1922. »

La Légion américaine et l'American Navy Y.M.C.A. ont organisé dans l'après-midi d'hier les fêtes sportives au Stadium de Taxim auxquelles prirent part les meilleurs sportsmen des forces navales américaines de Constantinople. La colonie américaine visita vers le soir le camp Mark L. Bristol sur le Haut Bosphore, où elle se livra à divers jeux et exercices sportifs.

Des délégations du patriarcat œcuménique et du patriarcat arménien se sont rendus hier matin à l'ambassade des Etats-Unis pour présenter à l'amiral Bristol les félicitations des nations grecque et arménienne.

## Les créanciers de la Banca di Sconto commenceront à être payés à partir du 10 juillet

Rome, 2 A.T.I. — La Banque Nationale de Crédit ouvrira ses guichets le 6 crt. et les premiers versements aux créanciers de la Banca Italiana di Sconto seront effectués à partir du 10 crt.

## Bien qu'elles n'aient rien à prendre sur la mode, les femmes aiment qu'on leur en parle...

Je vous ai dit maintes fois que le noir n'a plus qu'à porter son propre deuil. Dans l'ensemble, la plupart des robes sont blanches ou très claires, grises, beige, vert roseau ou rose Madeleine en étoffes légères, crêpes romains ou Georgette avec des petites capes assorties et de grands chapeaux légèrement cloche ou capeline de même couleur que la robe. Les robes blanches s'accompagnent souvent d'un grand crin couleur «écaille blonde».

Pour les robes blanches, le crêpe rivalise avec l'organdi, les tissus brodés de Rodier qui se prêtent aux plus jolies dispositions et surtout avec la dentelle, dentelle de soie et de laine, dentelle de coton même dont la matière prête aux plus jolis effets. La bargilaine blanche fait de longues robes chemisées très nettes et de grand chic.

Quelques étoffes imprimées aussi donnent des effets très jeunes et gais. L'ai vu une robe de voile de soie blanc joyeusement fleurie de coquelicots et d'épis, toute fraîcheur et jeunesse, une autre d'aspect persan dans sa mosaïque somptueuse de riches couleurs. La jeune femme qui la portait bras nus, avait le poignet droit encerclé d'un jeu d'anneaux d'émail de toutes les couleurs d'un effet très nouveau et très chatoyant.

C'est là une des nouveautés jolies que j'ai notées.

Une autre, ce sont certaines manches



héraldiques à la fois courtes et longues... Vous allez comprendre ! La manche s'arrête au-dessus du coude comme toutes les manches courtes, mais une mitaine de même étoffe gaine la main et le poignet et s'évase à la manière d'un gant de crespin. C'est une combinaison très heureuse et qui sied à merveille aux femmes longues et minces.

Quant aux chapeaux, qu'ils soient de feutre, de velours coulé ou de crin, leurs bords deviennent de plus en plus grands, mais la calotte n'en est plus drapée. Elle est de forme boule, épousant strictement la tête et généralement entourée d'un crêpe du même ton, drapé selon le mouvement de la tête. Le drapé d'argent est très heureux sur les chapeaux d'organdi.

On voit aussi, toujours serré autour de la calotte, des guirlandes de fleurs d'argent, des feuilles de tissu délicatement travaillées à la main et même des fleurs ou des fruits de colophane brillante. Mais, ce qu'il faut retenir, c'est que la garniture, à moins d'être en argent, est toujours du même ton que le chapeau. La mode se dessine de plus en plus des ensembles assortis.

NOVA.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

**Notre souci primordial**  
Le *Peyam-Sabah* estime que la Turquie n'a jamais été encore exposée à des dangers plus redoutables et que le souci primordial des Turcs est leur situation financière, conséquence de la politique générale du pays.

Aussitôt la guerre générale terminée, nous ne devons songer qu'à des moyens de restaurer notre situation financière, économique. Nous avons mis de côté nos soucis budgétaires. Nous avons dépensé sans calcul. Nous n'avons même pas pensé à étendre nos pieds à la mesure de notre couverture... Si demain il ne nous reste rien nous ne devons pas nous en étonner... Après la guerre chaque pays a dû pourvoir lui-même à ses propres besoins. Les Etats qui nous accordaient naguère de larges emprunts sont obligés aujourd'hui de nous refuser les sommes les plus insignifiantes.

**La situation financière est le critérium de la politique** Le caractère critique de cette situation est le fait des tares, des vices de notre politique d'hier, d'aujourd'hui et de toujours.

Nous sommes convaincus que nous pourrions passer nos profondes blessures par de pauvres moyens tels que la réorganisation, l'économie, le congé obligatoire, la mise à la retraite...

Nous ne prenons pas en considération tout d'abord que la tâche de notre gouvernement est de songer sous tous les rapports à nos malheureux fonctionnaires, lesquels constituent l'élément le plus avancé, le plus utile de la nation.

A notre avis le seul moyen de salut est dans la paix qui nous est nécessaire pour réformer, améliorer notre politique.

### Nos relations avec les Américains

Le *Vakit* examine les relations de la Turquie avec les Etats-Unis d'Amérique à l'occasion du 146ème anniversaire de l'indépendance américaine.

Comme tous les hommes nous avons le droit de partager l'allégresse du peuple américain qui célèbre sa grande fête nationale. Le 4 juillet 1776 est une des dates les plus importantes de l'humanité. C'est le jour qui marque la fondation d'un grand Etat et d'une civilisation indépendante.

L'Amérique a beau se désintéresser des affaires politiques du monde, elle ne saurait même si elle le voulait rester indifférente aux affaires de la civilisation. En Turquie, le déficit budgétaire matériel et moral s'étend de plus en plus par suite du fait que toutes les affaires se heurtent à des impasses. Tandis qu'en Amérique, il existe une surabondance d'activité qui engendre le progrès et la prospérité.

On manifeste chez nous des dispositions amicales fort sincères envers ce peuple. Mais notre amitié n'a pas malheureusement trouvé la réciprocité chez ce dernier. C'est de la voix des capitalistes américains que nous pourrions nous servir pour faire connaître la vérité aux Américains (?)

### A la commission de l'équilibre budgétaire

#### Les réformes envisagées.

#### La question de l'avance

Said bey, ministre de l'instruction publique, s'est retiré de la commission ministérielle spéciale chargée d'assurer l'équilibre du budget.

Toutes les autos officielles seront supprimées, sauf celles du grand vizir et du ministre des affaires étrangères.

L'organisation des départements de la guerre et de la marine sera sensiblement réduite.

Aux travaux publics, au commerce et à l'instruction publique, le projet de loi sur le congé obligatoire sera strictement appliqué.

Les pourparlers au sujet de l'avance continuent. Il n'y a encore aucune solution.

Tous les fonctionnaires ayant 30 années de services seront sans exception mis à la retraite, de même que de nombreux officiers.

## Les responsabilités de la guerre

**Où le grand amiral von Tirpitz, en s'attaquant à l'Angleterre établit la culpabilité de l'Allemagne**

Paris, ce 25 juin 1922.

Les dirigeants de l'Allemagne nous donnent depuis quelque temps un curieux spectacle. Chacun s'emploie à démontrer, pour son propre compte, qu'il est innocent de tous les maux qui ont accablé le monde et sa patrie, sans pourtant se faire faute de proclamer l'aveuglement ou l'incapacité de ses protégés, depuis l'empereur jusqu'aux divers chanceliers, en passant par Hindenburg et Ludendorff eux-mêmes.

On connaît les étonnantes *Mémoires* du Kronprinz, qui mettent à nu la faiblesse morale et la versatilité de Guillaume II, la médiocrité lamentable de ses ministres et l'effondrement militaire de l'Allemagne en 1918.

Aujourd'hui paraissent, dans la collection éditée par Payot pour servir à l'histoire de la guerre, les *Mémoires* du grand amiral von Tirpitz qui fut comme on le sait, l'instigateur de la guerre sous-marine à outrance et disgracié comme tel par le Kaiser, épouvanté de voir le peuple allemand devenir l'objet de la réprobation universelle. On imagine aisément ce que la lecture d'un tel livre, qui nous révèle le faible et le fort de la politique et de l'organisation allemandes, doit avoir de passionnant. Pour ma part, je ne veux en retenir que ce qui a rapport aux responsabilités de la guerre, dont l'Allemagne s'efforce en ce moment de se dégarer par une nouvelle campagne de propagande plus acharnée que les précédentes.

Le grand amiral Tirpitz est, nul n'en saurait douter, un partisan fougueux de l'innocence de l'Allemagne, mais la force de la vérité est si grande qu'elle s'impose à lui malgré tout, et qu'après avoir adressé contre l'Angleterre un acte d'accusation haineux.

Il en arrive à reconnaître qu'en juillet 1914, le gouvernement impérial s'est chargé d'une lourde faute vis-à-vis du peuple allemand par le fait de sa profonde ignorance du monde, car cette ignorance devait le conduire à se méprendre sur l'attitude qu'observerait l'Angleterre en cas de conflit et à violer la neutralité belge.

A ce premier aveu, déjà grave, le grand amiral von Tirpitz en ajoute, au courant de la plume, plusieurs autres dont il n'a certainement pas mesuré la portée, mais qui montrent que le gouvernement impérial de Berlin a voulu la guerre :

Le 1er août, narre-t-il, j'appris, à la séance du conseil fédéral, que, à la suite de l'ultimatum, nous avions envoyé une déclaration de guerre à la Russie. Cela me parut très fâcheux pour l'Allemagne. Mon sentiment était que nous devions exploiter diplomatiquement l'avantage que nous avions de rester sur la défensive militaire vis-à-vis de la Russie en laissant aux Russes l'initiative de la déclaration de guerre. Il ne fallait pas laisser le moujik s'enlacher à la pensée que le Kaiser allemand voulait attaquer le tsar blanc.

Moltke, à qui je demandais ce qu'il pensait de la raison donnée par le chancelier pour motiver la déclaration de guerre, contesta qu'on eût l'intention de faire passer immédiatement la frontière à des troupes. Il me déclara qu'à son point de vue la déclaration de guerre n'avait pas d'importance.

Pourquoi avons-nous déclaré la guerre les premiers ? Pour ma part, je n'ai jamais pu résoudre cette énigme. Il est vraisemblable que nous avions obéi à un scrupule de formalisme juridique (!!!)

Dans la nuit du 1er au 2 août, une nouvelle discussion relative à notre déclaration de guerre eut lieu chez le chancelier, cette fois, à propos de la France. Le chancelier exprima l'avis qu'il nous fallait déclarer, sans retard, la guerre à la France parce que nous voulions traverser la Belgique.

Et von Tirpitz ajoute que de Moltke, commandant en chef des armées allemandes, « considérait comme sans importance une déclaration de guerre formelle à la France ».

C'est que de Moltke, et avec lui le chancelier Bethmann-Holweg, dont von Tirpitz dénonce rageusement le manque de courage et l'incapacité, étaient convaincus que l'Angleterre laisserait froidement écraser sous ses yeux la Belgique et la France. L'empereur Guillaume partageait cette opinion. Pour essayer de la justifier, von Tirpitz nous raconte que, le soir du 29 juillet 1914, le chancelier avait mandé chez lui l'ambassadeur d'Angleterre « pour lui faire des propositions au nom de Sa Majesté en vue de la neutralité anglaise dans une guerre franco-allemande », ce qui témoigne évidemment des sentiments pacifiques de l'Allemagne ! et que « le même jour, le prince Henri revint d'Angleterre, apportant la nouvelle que l'Angleterre resterait neutre en cas de conflit armé ».

Comme l'on comprend, après cela, que ceux qui commandaient alors aux destinées de l'Allemagne aient pu croire qu'il était « sans importance » de déclarer simultanément la guerre à la Russie et à la France. Ils se sont trompés ! et von Tirpitz s'efforce de pallier leur

monstrueuse et criminelle erreur en accusant l'Angleterre, d'avoir poussé l'Europe à s'entre-déchirer.

De l'avis de tous les connaisseurs des choses d'Europe qui sont de bonne foi — les ministres de Belgique, par exemple — la cause lointaine de la guerre mondiale réside dans la politique d'encerclement qui, née de la jalousie commerciale, faisaient les années qui suivirent 1898, s'abrite ensuite derrière des prétextes, empoisonne la presse du monde entier, forme un faisceau de toutes les forces hostiles à l'Allemagne et crée un état de tension dans lequel la moindre méprise était susceptible de provoquer la plus redoutable conflagrante.

Et cela continue ainsi durant plusieurs pages. Mais, si le dossier réuni par von Tirpitz contre l'Angleterre est volumineux, celui qui concerne la France est bien maigre ! et le naufrageur de tant d'innocentes victimes se contente d'affirmer, sur la foi de Moltke, que toute cette série d'actes d'hostilité, dont il se garde bien — et pour cause ! — de préciser le nombre et la nature, avaient été commis par nos troupes avant le 1er août.

Qu'ils en fassent donc leur deuil, les malheureux qui, chez nous, s'évertuent à soutenir que la France a « voulu la guerre » ; ils ne trouveront, dans les *Mémoires* de von Tirpitz, aucun argument en faveur de leur thèse aussi détestable que mensongère.

Et je voudrais, ainsi que je l'ai déjà souhaité à propos des *Mémoires* du Kronprinz, que notre propagande s'empare de ces pages écrites par un de ceux qui, dans l'exaspération de leurs sentiments d'amour pour l'Allemagne et de haine contre ceux qui la combattent, ont pris la responsabilité de condamner à une mort atroce des milliers d'innocentes victimes ; et qu'elle sache mettre en lumière, pour l'éducation de toutes les nations, les aveux cyniques ou maladroits qu'elles contiennent.

Nous reprendrions bien vite ainsi, aux yeux de l'univers notre physionomie de peuple pacifique qui victime de la plus brutale agression qui fut jamais, sans cependant, à l'heure de la victoire, éparpiller à son ennemi vaincu une pluie de humiliations et des châtiments qu'il méritait. Car, après le Kronprinz, von Tirpitz tient à reconnaître lui aussi la défaite militaire de l'Allemagne. Il tire même argument pour proclamer son innocence :

« Je puis établir, écrit-il, un fait péremptoire prouvant que notre gouvernement n'a pas voulu la guerre. Dès le début, il était, en effet, convaincu que nous ne serions pas victorieux. »

Que reste-t-il, après cela, des serments d'Hindenburg et de Ludendorff, jurant que l'armée allemande n'a pas été vaincue ?... Et quelle magnifique partie notre propagande pourrait gagner si elle le voulait !

Georges Bonnamour

### Les événements d'Irlande

Londres, 3 T. H. R. — Les communiqués officiels publiés cet après-midi disent que les troupes de l'Etat libre continuent leur mouvement d'encerclement autour des immeubles occupés par les irréguliers à Dublin, dans Backville Street, qui, quelques années auparavant, était considérée comme l'une des plus belles rues de l'Europe. Les forces assaillantes, faisant tout leur possible pour éviter la destruction de propriétés et de vies humaines, n'avançant que lentement. Les rebelles sont isolés pour la plupart dans les hôtels Gresham, Barrys et la Plaza.

Les dernières nouvelles annoncent que les communications entre ces trois hôtels ont été coupées. Un grand nombre de prisonniers ont été faits au cours des opérations de nuit. Plusieurs d'entre eux ont essayé de s'enfuir avec armes et bagages des quartiers assiégés ; on a trouvé sur eux des grenades à main. Partout ailleurs, la tranquillité règne et de nombreux groupes de gens paisibles suivent de loin les engagements. On croit que de Valera se trouve dans l'un des hôtels assiégés.

L'*Evening Standard* dit que le Lord-maire de Dublin O'Neill, qui a tant travaillé pour la paix et qu'on avait protégé lors de ses fréquentes visites à de Valera, a été fait prisonnier.

### La question des porteurs de titres russes

#### à la Conférence de La Haye

La Haye, 3 T. H. R. — Il est maintenant certain que l'on écartera le projet russe de questionnaire à adresser aux porteurs de titres russes du moins sous sa forme actuelle.

Les délégations estiment inacceptable le caractère inquisitoire et tendancieux du projet, lequel notamment tend à distinguer entre gros porteurs et petits porteurs, la sollicitude des Soviets allant exclusivement aux seconds.

D'autre part, il ne sera fait aucune difficulté pour procurer aux Soviets les listes statistiques des porteurs par pays, que les Russes réclament.

## La distribution des prix à Notre-Dame-de-Sion

Hier, à 2 h. 1/2 de relevée, a eu lieu la distribution des prix du pensionnat Notre-Dame-de-Sion. S. E. le haut-commissaire de la République française, général Pellé, présidait la cérémonie. Dans l'assistance : le général Charpy, commandant le corps d'occupation français ; Mgr Cesarano, faisant l'interim de la Délégation apostolique en l'absence de Mgr Dolci ; le R. P. Bruno, supérieur du couvent de Saint-Louis ; le R. P. Laitrent, etc.

Cette fête scolaire — style consacré — tranchait heureusement avec la monotonie et l'insignifiance de ses semblables, par l'originalité des matières servant d'intermèdes à la lecture du palmarès et par le goût remarquable qui avait présidé à leur choix. Quelques morceaux de musique de maîtres, supérieurement exécutés ; des chœurs d'un ensemble parfait ; une poésie de Dérondelle, hommage à l'héroïsme de la femme ; une gavotte, du M. P. Mercenier, mimée par les plus petites élèves, etc. Tout était frais, pimpant, charmant.

A la fin, le général Pellé a pris la parole. Cela été non un discours, ni même une improvisation oratoire, mais une causerie toute pétillante de bonne humeur, de verve et d'esprit. Le général a souligné la différence qui existait entre les distributions des prix d'antan et celles qu'il venait de présider. Ainsi quand il était au collège ce n'était pas gai. On était obligé d'écouter des discours interminables d'un professeur et d'un vieux Monsieur qui présidait. Cela ennuyait profondément les élèves et l'assistance. Aujourd'hui, l'assistance, tout au moins, avait passé une heure des plus agréables, car cette distribution, à Sion, avait été un véritable plaisir sous tous les rapports.

Abordant ensuite un autre ordre d'idées, le général a rendu hommage à l'enseignement des Dames-de-Sion. A côté des « arts d'agrément », qui tiennent, néanmoins, une grande place dans l'existence, les fortes études ne sont pas moins poussées activement. La meilleure preuve en est dans les succès remportés par les élèves de Sion aux divers examens du baccalauréat. Le général a terminé en relevant l'œuvre française méritoire accomplie par la Supérieure, la Rév. Mère Elvira.

## Echos ET NOUVELLES

### David bey à la Sublime Porte

David bey, délégué des bondholders ottomans au conseil de la Dette, s'est rendu hier à la Sublime Porte et a fait visite au grand-vizir et à Saïh pacha, ministre intérimaire de l'intérieur.

**Ahmed Riza bey**  
L'ex-président du Sénat, Ahmed Riza bey, qui se trouvait à Paris, rentrerait sous peu à Constantinople.

### Mariage

C'est en présence d'une nombreuse assistance qu'a été célébré, lundi, à St-Louis des Français le mariage de Mlle Mary Berto uzi avec M. Alexandre Le Goff fils de M. Pierre Le Goff, directeur du *Stamboul* et de Mlle née Lambiki.

Après la Bénédiction nuptiale une réception a été tenue au Pera-Pacha. Nous présentons à notre excellent confrère et à M. et Mme Alexandre Le Goff nos félicitations et nos vœux.

### Une invention française

Paris, 3 T. H. R. — M. Magnan, directeur d'Ecole des hautes études, construit actuellement un appareil destiné à surveiller les régions maritimes surtout au-dessus de la mer, en utilisant uniquement les vents, en dehors de toute autre force motrice.

Interviewé par *Havas*, il déclara : C'est en regardant des centaines d'oiseaux de mer voler simultanément que je constatais les déformations et les vibrations des ailes sous l'action du vent. Les oiseaux utilisent les rafales elles-mêmes pour voler. Lorsque la rafale commence, les oiseaux s'élèvent ; quand elles s'apaisent ils planent pour reprendre de la hauteur à la rafale suivante.

M. Magnan conclut que, avec de la persévérance, il espère réaliser un avion identique.

### Le parti de l'organisation sociale kurde

Le parti de l'organisation sociale kurde a procédé aux élections suivantes : le lieutenant-colonel Hali bey, ex directeur-général de la police, est élu président ; Babanzadé Fuad bey, secrétaire général ; le Dr Vidjani bey, trésorier.

### A Mersine

Les élections municipales ont pris fin à Mersine. Hagi Eumer bey, un kémaliste militant, a été élu président de la municipalité locale.

## L'ANNIVERSAIRE IMPÉRIAL

Hier, anniversaire de l'avènement au trône du Sultan, tous les ministres se sont rendus au palais et ont présenté leurs félicitations.

Le prince héritier, les princes impériaux, les damads et les sultanes s'y sont rendus dans le même but.

Les sénateurs, haut-fonctionnaires civils et militaires se sont inscrits sur le registre spécial.

## COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

La presse arménienne se fait, à l'occasion du 146ème anniversaire de l'indépendance américaine, l'interprète des sentiments d'attachement et d'insignifiance de ses semblables, par l'originalité des matières servant d'intermèdes à la lecture du palmarès et par le goût remarquable qui avait présidé à leur choix. Quelques morceaux de musique de maîtres, supérieurement exécutés ; des chœurs d'un ensemble parfait ; une poésie de Dérondelle, hommage à l'héroïsme de la femme ; une gavotte, du M. P. Mercenier, mimée par les plus petites élèves, etc. Tout était frais, pimpant, charmant.

Une fête littéraire a été célébrée dimanche dans la salle du syllogue grec de l'Éd. par l'Édition Natasia Post honorer la mémoire du poète national arménien Missak Médzarentz décédé il y a 14 ans. M. Vahan Tekéyan a analysé son œuvre lyrique et établi qu'il s'apparentait aux poètes français de l'école de l'Éd. et Albert Samain. M. Siouani a parlé longuement de l'époque de Médzarentz.

L'Union Navasart mérite tous encouragements pour ses manifestations littéraires si intéressantes.

L'Assemblée générale de la Croix-Rouge arménienne a été tenue dimanche dans l'après-midi dans la salle de la Bibliothèque nationale en présence de 27 délégués de 10 sections et sous la présidence de Mme Nigoghossian.

Lecture a été donnée du rapport du conseil central exposant l'activité du Bureau central de la Croix-Rouge et de ses sections de Constantinople et de certaines provinces. Le rapport a été ratifié après quelques observations.

L'Assemblée a procédé ensuite aux élections à huis clos. Le Bureau a été élu comme suit :

Le Dr Toromian (président), Mme Nigoghossian (vice-présidente), M. Z. Kouchounian (1er secrétaire), Mlle V. Tchouhadjian (2me secrétaire)

Voici le résultat du conseil central :

Mme Marie Stamboulia (27 voix), MM. S. Karayan 27, L. Topalian 26, K. Indjikian 25, Mme Gumuchgurdan 24, M. Kechian 24, le Dr Salpi 24, le Dr A. Parséghian 23, le Dr Yaghoubian, 22, le professeur Aghadjanian 21, MM. L. N. Nersissian 21, N. Noradounghian 20, le Dr Miskojian 19 et Mme Zarfizian 15.

## Le catholicos de Cis à Chypre

S. S. Sahag, catholicos de Cis, a prononcé dans l'église arménienne de Larnaca un émouvant sermon pour exhorter la multitude des réfugiés à maintenir ferme leur foi en la justice divine. Le catholicos s'est rendu ensuite en Loudsio en compagnie des archevêques Saradjian et Yeghiché, il rentrera en Syrie vers la fin juillet.

## Arrivées et départs

Par le s/s « CLEOPATRA » desservant la ligne Constantinople-Batoum et port de l'Anatolie sont partis :

Morstafa Hadji bey et famille, Tcholak Emin bey et famille, Afet Sahi efendi, Ali Riza Mehmed bey, le directeur de la Douane de Samsoun Firdz Hakki, Mehmed Chokir bey, Nazih Hanoum et famille, le consul S. K. M. G. Plotter, M. Levy Heck, M. Feice Matteval, M. Azouvi Mardissian, M. Alexander Gippi-Brelly, le docteur Norrik bey et famille, M. Mehmed Fazil, M. et Mme Mehmed Bahry, Osman Moustafa efendi Hussein Hassu bey, Ahmed efendi, Mehmed Fazil efendi, etc.

Par le s/s *Abbas* du Lloyd Triestino sont partis pour Alexandrie et ports de la Syrie :

M. Mhran, Aznahatodrian et famille, Miss Mc Farland M. Georges Sève et Mme, Giuseppe Cav. Alhad II, M. Georges V. Constantinidi, Sirk Ahmed Z. fer efendi, William S. Harrison, Boghos Fandoukian, M. A. Zaccaria et famille, M. Adriano de Portre, Mme E. Antoniadis et famille, Beyamin Stolzuss, Ali Muhann efendi et famille, Moustafa Rehid bey, Mehmed S. mi pacha, Mme A. exandre D. kine, M. A. Ambelli, M. A. N. Gudi, Mme Gudi, M. Maria Sachelari, Mme Minna Anna, M. Costantino Affanduli, M. Giacomo Sourama, II Behor Hali Ed., M. N. Capelato, etc., etc.

## L'impôt sur les spectacles

Se'n l'*Akham*, l'impôt sur les spectacles donnerait 17 000 livres par mois. Mais les dépenses occasionnées par l'exercice du contrôle seraient supérieures à ce montant.

La feuille d'outre-ont estime que si le fait est vrai, il doit être attribué à des abus.

## Prévision pour la journée du 5

Vent au sol : N. N. E.  
Températures probables : maxima 27° minima 22°.

Observations générales : temps chaud, encore humide, assez nuageux.

## La question du débouché de la Bulgarie sur la mer Egée

Paris, 3 T. H. R. — Au sujet des suggestions tendant à donner un débouché à la Bulgarie sur la mer Egée, le Temps reconnaît la nécessité de ce débouché pour la Bulgarie, mais estime que le règlement de cette question est lié à celui de la frontière turque. Prévoyant l'organisation de la frontière européenne de la Turquie, écrit le Temps, on ne saurait s'engager dans une mauvaise voie.

## Chez les kémalistes

Le Joghovourti-Tzain apprend que

L'Assemblée nationale tient constamment des séances.

Kisziu Kara Bekir, commandant en chef de l'armée orientale a été rappelé d'urgence à Angora pour participer à ces délibérations.

## CHRONIQUE SPORTIVE

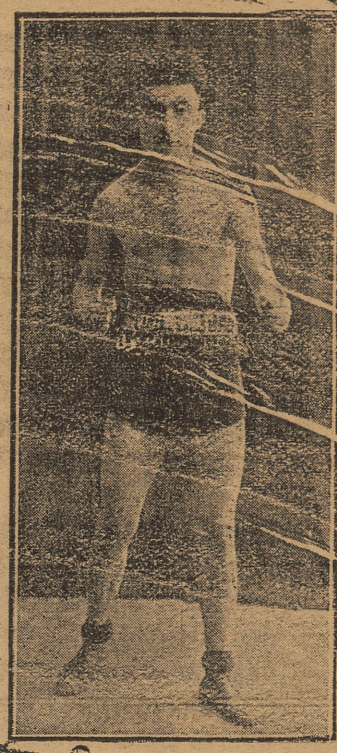
## Un prochain grand match de boxe

Pour la première fois à Constantinople, les amateurs du pugilat verront dimanche sur un de leurs rings, aux prises avec un des meilleurs boxeurs de la ville un pugiliste officiel, un boxeur « authentique », étranger.

Son nom est Marcel Devevey, sa catégorie les poids plume (deuxième série), son N° de licence 2709 ; enfin son manager Ch. Bonel, 81, Boulevard Richard-Vallée, Puteaux.

Devevey a fait jusqu'ici une cinquantaine de combats que l'on pourrait subdiviser en huit victoires 9 matches nuls et 16 défaites ; il appartient à cette classe de jeunes considérés avec raison comme les « espoirs » de demain et lui-même a été désigné dernièrement par les sportsmen français du qualificatif caractéristique de « révélation de l'année ».

L'adversaire prochain de Marcel Devevey est le jeune Artine, un boxeur aux



ARTINE

**Champion de Turquie poids plume**  
progrès étonnamment rapides. Ses qualités extraordinaires et précoces, outre grande « révélation » à nous. Artine est encore à ses débuts premières armes, les combats qu'il a disputés jusqu'ici n'ont ni l'importance, ni ne peuvent nous donner une idée de ce que sera son match contre Devevey. Néanmoins, on peut dire que le jeune Arménien s'étant chaque fois montré meilleur aura atteint, dans cette continuelle ascension vers le fait, la valeur et la classe d'un Devevey. C'est pour cela que tout en respectant la réputation du boxeur français nous ne craignons pas d'affirmer que notre Artine doit pour le moins l'égaliser.

D'autres combats, sur lesquels nous reviendrons plus longuement d'ici-là composent encore le programme de dimanche.

En plus de l'exhibition *Mazloum-Sava*, Dimitrieff sera opposé en 8 reprises à l'Américain Dugan ; Arzoglou rencontrera en 8 rounds le Français Fayolle que l'on vit il y a quelques temps contre Artine ; il s'agit d'un match en face de l'Anglais Young Phyl qui vainquit Photius par abandon le jour du match *Mazloum-Hawso*.

Fouinard

## Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 4 juillet à 18 h.

### Compte rendu de la journée du 4

Pression atmosphérique à 0 degré et au niveau de la mer : 762 mm 5.  
Tendance : baisse.

Vent au sol : N. N. W. moyenne : 3 m. à la seconde.

Vent des nuages à 800 mètres N.N.W. Moyenne : 16 m. à la sec.

Températures : maxima de la journée : ombre, 26,4° ; 29,7° ; soleil, minima de la nuit : 21° 3.

Humidité : grande.

Visibilité : bonne moyenne : 40 km.

Mer : calme.

Régime : intervalle.

Temps : chaud, très humide, ciel de trois quarts à demi-couvert, brume légère le matin.

### Prévision pour la journée du 5

Vent au sol : N. N. E.

Températures probables : maxima 27° minima 22°.

Observations générales : temps chaud, encore humide, assez nuageux.



## La Bourse

Hier, anniversaire de l'avènement au trône de S. M. I. le Sultan, la Bourse de Galatz était fermée.

### La Bourse de Paris

Paris, 3. T.H.R. — Le marché conserve une bonne allure les échanges sont assez actifs; de nombreux coupons seront détachés ces jours-ci; ce qui donne à une nouvelle élasticité aux cours restés au-dessous du cours de vendredi.

En coulisse on note une bonne tenue générale; les mines d'or et de diamants sont plus particulièrement traitées, les pétroles roumains sont recherchés, les autres sont simplement fermes. La livre sterling et le dollar présentent peu de changement.

Aujourd'hui c'est le cours le plus bas que le mark ait connu: cent marks allemands valent à Paris: 2 francs 73; le cours actuel du mark papier vaut moins d'un centime du mark or.

### COMMUNAUTÉ ISRAËLITE

## L'Ecole Nationale de Balat

### Un communiqué

#### Commission administrative du Grand Rabbinate

Nous recevons du Grand Rabbinate le communiqué suivant:

Des critiques ayant été publiées contre la Commission de construction de l'Ecole Nationale de Balat, la commission administrative du Grand Rabbinate a désigné un de ses membres pour conduire une enquête minutieuse en vue d'être édifiée sur le bien-fondé de ces critiques. Celui-ci a eu recours aux lumières de M. Mongeri, architecte de l'ambassade royale d'Italie, professeur à l'Ecole Impériale des Beaux-Arts, architecte-conseil de la Banque Impériale Ottomane, lequel après s'être rendu sur les lieux et avoir examiné en détail les travaux déjà exécutés, a fait parvenir au Grand Rabbinate le rapport suivant:

«Les plans tels qu'ils sont conçus répondent à l'usage auquel ils sont destinés. On pourrait peut-être y apporter des améliorations de détail en les remaniant dans certaines parties et crois devoir ajouter que M. l'architecte Nahoum n'y verrait aucun inconvénient.

Les travaux qui ont été scrupuleusement exécutés en conformité des plans établis, offrent l'aspect d'une exécution très soignée. De prime abord, on peut avoir une impression d'excès d'épaisseurs dans les maçonneries mais, en tenant compte du type de construction adopté (dalles en béton armé sans colonnes de la même nature dans les murs de périmètre) on se rend parfaitement compte que cet excès n'existe pas de fait. Il m'a été expliqué qu'on a préféré éliminer les colonnes en béton armé du périmètre et augmenter par contre la section des murs pour augmenter ainsi la protection des chambres contre les perturbations atmosphériques, notamment le froid.

En outre il y a à tenir compte que ces murs en dehors de leur fonction normale, doivent aussi soutenir le remblai des terres en contre-pente et que la dalle en béton armé du rez-de-chaussée et du 1<sup>er</sup> étage a été calculée pour une surcharge mobile de 750 kg. p. m. 2. étant donné que ces classes, en certaines circonstances, pourraient être transformées en salles de fêtes.

Je crois donc en toute conscience convenir que tant pour ce qui a trait aux plans comme aussi pour ce qui a trait à la construction je n'ai rien trouvé d'anormal ou d'irrégulier.

J'évalue approximativement à Litcs. 18.000 (dix-huit mille) la valeur des travaux exécutés à ce jour.

(signé) Giulio Mongeri

### Le sénateur Lodge

Un grand banquet a été donné le 13 janvier à New-York en l'honneur du sénateur Henry Cabot Lodge, président de la commission des affaires étrangères du Sénat américain, et auteur de la résolution sioniste votée dernièrement par le Sénat. Plus de 1000 Juifs en vae y ont assisté et 100 000 dollars y ont été souscrits et versés pour le Keren Hayessod, portant ainsi à deux millions de dollars les montants encaissés jusqu'alors.

Les deux premières contributions à l'occasion de ce banquet ont été offertes par le président, M. Samuel Untermyer, qui donna 10 000 dollars et par M. Nathan Strauss qui remit 5000 dollars. M. Strauss a été salué par une grande ovation. Quoique ayant toujours aidé généreusement les divers fonds sionistes, c'est la première fois qu'il a contribué au Keren Hayessod.

## En quelques lignes...

— Paris, 3 T.H.R. — Le traité de commerce franco-esthonien a été ratifié par le Parlement de Rerval.

— La décision prise par le conseil universaire à l'égard d'Ali Kémal et du Dr Djénab Chehabeddine bey a été ratifiée par le conseil des ministres et soumise à la sanction impériale.

— Paris, 3 T.H.R. — On vient de vendre à un Américain deux étalons français Sweep et Rire-aux-larmes qui furent récemment de nombreuses victoires.

## A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

### La vie drôle et la vie triste

#### Les exploits d'un fou

Avant-hier, une scène terrible se déroula au débarcadère de Sirkédji.

Depuis une dizaine de minutes, un individu aux allures singulières se tenait non loin de là. Il n'avait pas marqué d'attirer l'attention des passants et même d'un agent de police. Mais nul n'avait pu soupçonner l'acte qu'il allait commettre tantôt.

Une dame israélite demeurant à Démircapou avançait accompagnée de sa fille Lina, âgée d'une quinzaine d'années, vers le débarcadère, lorsque l'homme dont nous venons de parler et qui, maintenant, donnait des signes visibles d'une très vive agitation, sortit soudain un couteau et se précipita dans la direction des deux femmes.

Avant que les passants aient eussent pu intervenir, l'individu porta à Lina un coup entre deux côtes, puis deux autres coups à la cuisse.

La jeune fille se mit à pousser des cris déchirants, et vaincue par d'atroces douleurs, elle s'affaissa.

Le fou-car s'en était en — s'appretait à essayer son couteau sur la fille de Lina. Heureusement un passant lui saisit le bras, et des agents étant accourus sur les lieux, il fut mis hors d'état de nuire.

En traitement dans un hôpital d'aliénés, il en était certifié il y a 15 jours, son état ayant paru satisfaisant.

Il a réintégré son cabanon.

#### Noyée dans un puits

Djavad bey, de la section du personnel du Ministère des finances, s'était rendu, la semaine dernière, accompagné de sa fille Zuleyde, âgée de huit ans, chez Mahmo d'Beligh pachas; à Atchoulzade afin d'y passer une nuit.

Djavad bey était chez son ami depuis déjà trois jours et comptait y rester encore quelque temps. Son séjour fut abrégé par un événement des plus douloureux pour lui.

La petite Zuleyde, en train de jouer au jardin fut, prise par la fantaisie d'aller auprès d'un puits dont on avait négligé de couvrir l'ouverture. S'étant penchée sur celle-ci, elle perdit l'équilibre et roula au fond.

Lorsqu'on retira l'enfant, elle ne respirait plus.

#### Battu et volé

Le lieutenant Mehmed Ali bey, domicilié à Béchikache, rue du Trium, était allé l'autre jour dans un café de ladite rue, lorsqu'un pompier, Echelef, qu'il connaissait, se pencha vers lui et lui dit: «Mehmed Ali bey, j'ai besoin de toi».

On était arrivé dans une ruelle retirée et déserte.

Alors seulement Mehmed Ali bey s'aperçut de demander quelle pouvait être l'importance de la chose pour laquelle on l'avait dérangé.

— Commente par nous remettre ta bourse, répliqua Echelef.

— Ma bourse?... —

— Oui, ta bourse, et qu'elle soit bien garnie...

Mehmed Ali bey n'en croyait ni ses yeux, ni ses oreilles. Mais il dut bien se rendre à l'évidence, quand, sur un signe d'Echelef, les compagnons de celui-ci lui saisirent les bras et que lui-même se mit à fouiller dans ses poches.

Il en retira un portefeuille contenant 23 livres sterling et 10 livres turques.

Mehmed Ali bey ayant voulu protester, fut roué de coups. Plusieurs lui furent portés à la tête.

La police informe.

#### Volé dans un tram

Un réfugié russe nommé Serkow, demeurant rue Tarlabachi, se rendait avant-hier en tram à Chichli.

Lorsqu'il descendit de voiture, il s'aperçut que son portefeuille contenant une somme de 210 livres avait été subtilisé.

M. Serkow a donné au poste de police de Chichli le signalement de deux individus qui étaient assis près de lui dans le tram et sur qui pèsent des soupçons.

La police a cru y reconnaître deux picks-pockets notoires.

L'enquête se poursuit.

#### L'affaire de Kendros han

Le dossier du cambriolage du Kendros han a été remis au parquet de Stamboul.

Les individus arrêtés jusqu'ici sont Houssein, Osman, Mehmed et Nicol, l'arrestation de Charilaos, l'un des auteurs présumés de ce vol audacieux, serait imminente.

Les soupçons des autorités se portent aussi sur d'autres individus contre lesquels ont également été lancés des mandats d'arrêt.

#### Entre mouhadjir et sirotier

Lundi soir, une discussion échauffée entre le nommé Ali, de Van, vendeur de sirop à Fatih, et un mouhadjir d'Ismidt, Husni, demeurant au même faubourg.

Dépit de ce que le mouhadjir, à qui il avait vendu un verre de sirop, avait déclaré que c'était de la saleté, Ali avait rappelé Husni au respect du sa marchandise que tout Fatih apprécie parait-il.

— C'est de la saleté! répéta Husni.

— C'est toi qui es sale! répliqua Ali.

Et sortant un couteau à ressort, il en porta au mouhadjir un coup au-dessus du sourcil gauche.

A son tour, Husni blessa Ali au menton à l'aide d'un canif.

Sirotier et mouhadjir ont été conduits, au poste.

## DERNIÈRE HEURE

### Le nouveau ministre de la justice. Les propriétés allemandes à Kiaotchéou

Kiazim bey, ministre de la justice, a donné sa démission qui a été acceptée. Il est remplacé par le sénateur Moustafa bey.

L'iradé y relatif a été promulgué.

### Le représentant des Soviets reçu par Moustafa Kémal

Araloff, représentant des Soviets à Angora, a été reçu par Moustafa Kémal en son hâsique de Tchahkaya. Youssouf Kémal bey assistait à l'entrevue. Celle-ci a roulé sur la question orientale, les relations turco-russes et l'affaire Ali Fuad pachas; représentant du gouvernement anatolien à Moscou.

### Le gouvernement kémaliste persévère dans son intransigeance

Moustafa Kémal a exposé le 1er juillet à l'Assemblée nationale d'Angora, dans une séance à huis-clos, le résultat de sa tournée d'inspection au front de Kodja-Ili.

L'Assemblée a délibéré.

Elle a décidé de s'en tenir à la politique déjà suivie dans les limites du pacte national et de ne s'en départir jamais.

En ce qui concerne la situation militaire, l'Assemblée a décidé que l'armée, tout en poursuivant ses préparatifs, reste sur la défensive.

L'Assemblée n'entend conclure aucune paix qui ne restituerait pas Smyrne et la Thrace à la Turquie.

### L'équilibre budgétaire

La commission ministérielle continue à s'occuper de l'examen de la question de l'équilibre budgétaire. La semaine prochaine elle aura terminé son rapport qu'elle soumettra au grand-vizir.

An cas où le conseil des ministres ratifierait ce projet de loi, celui-ci pourrait être mis en vigueur à partir du mois d'août.

Une commission sera constituée en vue du transfert de tous les départements dans les immeubles appartenant à l'Etat.

### Fermeture de tripots

Le jeu fait, paraît-il, florès, depuis quel temps, dans la région Scutari-Galatz.

Les autorités compétentes ayant été informées de l'ouverture de plusieurs nouveaux tripots, ont donné des ordres pour la fermeture de toutes les maisons de jeu se trouvant dans cette région.

Malgré ces ordres, ces tripots ne restent pas lettre morte.

### Accident d'auto

Le jeune Aleko, fils du tailleur Dimitri, habitant à Arzoukeny, avait fait quelques achats au marché et rentrait chez lui en courant. Il fut heurté et renversé par une auto venant du côté de Bebek.

Aleko reçut une grave blessure à la tête qui nécessita son transport à l'hôpital de Gamuche-Sou où il a succombé.

Le chauffeur a été arrêté.

### Il blesse sa maîtresse

Le nommé Ifad, demeurant à Macrikey, quartier Djévizlik, rue Hosrevi, se prit l'autre soir de querelle avec sa maîtresse Poupoule, parce qu'elle n'avait pas repassé son pantalon.

— Porte-le comme ça un jour, lui dit la femme.

— Jamais! Tu vas le repasser tout de suite, si tu ne veux pas que je te fasse la peau, répliqua Ifad.

— Tu peux attendre! fit Poupoule en haussant les épaules.

Elle n'avait pas achevé, qu'Ifad lui portait dans le dos un coup de couteau.

L'état de Poupoule est grave.

### Incendie

Un incendie s'est déclaré hier à midi, à Kiretch Capou, Galata. Quelques baïsses ont été détruites.

### Dr K. Saradjian

Spécialiste renommé

des maladies vénériennes et de la peau

tous les jours de 9-1 et de 4-8 h. dans sa clinique, Grand-rue de Péra, Parakapou, à côté du Cinéma Etoile, No 79. Discretion parfaite. Chambres séparées.

### LE congrès radiotélégraphique et la sécurité dans la navigation maritime

Bruxelles, 3. T. H. R. — Au congrès des radiotélégraphistes de la marine on décida la création d'une Fédération internationale s'étendant à Londres, dans le but de coordination des efforts tendant à trouver le moyen de réaliser, par la radiotélégraphie la maximum de sécurité dans la navigation maritime.

### à Kiaotchéou

Tokio, 3. — Le gouvernement japonais a annoncé son intention de restituer aux ayants-droit les sommes perçues des propriétés allemandes baltes à Kiaotchéou et dans la mer du Sud.

(Radio américaine)

### Le roi d'Angleterre à Torquay

Londres, 3. T. H. R. — S. M. le roi George a quitté hier Londres pour se rendre à Torquay où il fera la visite promise à l'Atiaitlé Fuel Naval Assembly. Il retournera vendredi à Londres.

### A la Chambre des Lords

Londres, 3. T. H. R. — A la Chambre des Lords, lord Carson donna des détails au sujet de l'attaque lache dont fut victime une jeune dame mariée à Tipperary et il insista sur la responsabilité du gouvernement pour la protection des royalistes en Irlande.

Earl of Crawford répondit que toutes les mesures étaient prises pour retrouver les coupables. Le marquis de Salisbury et le vicomte Long objectèrent qu'il ne devrait pas se borner à faire de simples représentations au gouvernement provisoire pour la protection des royalistes dans l'Etat Libre.

### Au conseil de l'armée

Londres, 3. T. H. R. — Le conseil de l'armée fait appel à l'Association territoriale de Londres pour la levée des deux brigades auxiliaires de la défense de la métropole contre toute attaque sérieuse.

### La fédération des Etats syriens

Beyrouth, 3. T. H. R. — La Fédération des Etats syriens fut proclamée en vue de donner une personnalité morale à la Syrie; une unité à la législation des contrats de droit pénal et pour faciliter la création de certaines institutions.

Le président élu de cette Fédération est Souhbi bey Béréket.

### Pour un monument commémoratif de l'armistice

Une initiative patriotique de la Ligue des chefs de section et des soldats combattants, répondant à un appel de M. Fournier-Sarlovèze, maire de Compiegne et député de l'Oise, a décidé de prélever à sa charge l'édification, en pleine forêt de Compiegne, au carrefour de l'armistice, d'un monument commémoratif « du seul jour vraiment heureux de notre victoire », comme dit M. Binet-Valmer.

Le projet du monument que veut élever la Ligue des chefs de section consisterait, d'après ses promoteurs, en une simple pierre tombale, sur laquelle cette inscription:

ICI

Le 11 novembre 1918

succomba le criminel orgueil de l'Empire allemand

vaincu par les peuples libres

qu'il prétendait asservir

Au tour de cette dalle funéraire, des plaques de marbre indiqueraient que Foch était ici, que le général de Winterfeldt était là, toujours dans l'idée des promoteurs.

Une large avenue, à travers la forêt, mènerait au lieu du cénotaphe.

Pour réaliser cette idée, ce qu'elle déclare vouloir faire pour le 11 novembre prochain, la Ligue des chefs de section fait appel à tous ceux, Français et alliés, qui entendent affirmer que, par notre commune victoire, le 11 novembre 1918: « le criminel orgueil allemand est mort à jamais ».

### Le fils de Tolstoï prédit la chute du bolchevisme

Le comte Ilya Tolstoï, fils de l'écrivain Léon Tolstoï, au cours d'une allocution prononcée à New-York a prédit la chute prochaine du régime bolchevik en Russie. Cette chute, selon lui, sera le résultat de la lache inévitable de la Conférence de La Haye.

Déjà à Gènes, les leaders du bolchevisme avaient promis de revenir en Russie les mains pleines d'argent, de façon à payer les soldats, mais ils revinrent les mains vides. Ils ont fait de nouvelles promesses en tablant sur la Conférence de La Haye, mais le comte Tolstoï pense que ces promesses seront également vaines. Il ajoute: « Il est difficile de prédire quelle forme prendra le nouveau gouvernement, le parti monarchiste est très fortement organisé. »

Le comte Tolstoï pense que, probablement, on verra la constitution des Etats-Unis de Russie.

## MOUVEMENT DU PORT

### LLOYD TRIESTINO

Le bateau **LEOPOLIS** partira samedi 8 juillet à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **GRAZ** partira samedi 8 juillet à 5 h. p. m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Soulina, Galatz et Braila.

Le bateau **BUKOVINA** partira mardi 11 juillet à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **ADVENTINO** partira samedi 15 juillet à 4 h. p. m. (ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **QUIRINALE** partira mardi 18 juillet à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Gaïfa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau **DALMATIA** partira mardi 18 juillet à 10 h. a. m. pour Ineboli, Samsoun, Ordon, Kerassunde, Trébizonde et Batoum. (Les prix des passagers pour les ports de l'Anatolie et Batoum ont été réduits.)

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du **LLOYD TRIESTINO** Galatz, Moumhané, Téléph. Péra 2127, ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadot Han, Tél. Stamboul 73.

### National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Ligne bi-mensuelle de Marseille

Le transatlantique **PATRIS** arrivera de Marseille le lundi 3 juillet et partira des quais de Galatz le samedi 8 juillet à 3 h. p. m. pour MARSEILLE touchant à Smyrne et au Pirée, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galatz, Arabian han, 2<sup>me</sup> étage, Tél. Péra 3240-3241, et aux sous-agences Péra, Banque d'Athènes, Grand-Rue de Péra et à Galatz Phaliro han sur les quais No 2. Téléph. Péra 1967.

### Services des Iles des Princes

Horaire du mois de mai

Du pont: 8 h. 30 (direct pour Prinkipo); 10 h. (avec Cadikeny); 3 h. 30; 5 h. 45 (Prot et Prinkipo); 6 h. 45 (Antigoni Haki); 6 h. 45 (avec Cartal et Pendik); 8 h.

De Prinkipo: 6 h. 30; 7 h. 15 (de Pendik à 6 h. 30); 8 h. (avec Prot seulement); 8 h. 15 (de Haki avec Antigoni); 10 h.; 4 h. 45 (de Pendik à 4 h.); 6 h. (avec Cadikeny).

En outre, un vapeur part de Pendik à 7 h. 55 pour Cartal, Maltépé et Djadé-Bostani, avec retour du pont le soir à 6 h.

### Service du dimanche

Du pont: 9 h. (avec Cadikeny); 10 h. (avec Cadikéy, Cartal et Pendik); 1 h. 20 (Cadikeny, Prot, Prinkipo); 1 h. 30 (Cadikeny Antigoni, Haki); 5 h.; 7 h. (avec Cartal, Pendik); 9 h.

De Prinkipo: 6 h. 30; 7 h. 30 (6 h. 15 de Pendik); 8 h. 15; 9 h.; 5 h.; 7 h.; 8.45 (7.30 de Pendik).

En outre, un vapeur part à 7.45 pour le pont de Pendik en faisant la côte d'Asie et il retourne le soir avec départ du pont à 9 heures.

### Horaire de la Société des Tramways de Constantinople

Service d'été à partir du 1er juin 1922

Lignes Nos Fréquence DE A

Chichli - Tunnel 10 (Chichli au Tunnel 3 (6 h. 00) 24 h. 06

(Tunnel à Chichli 3 (6 h. 30) 24 h. 36

Tatavla - Tunnel 11 (Tatavla au Tunnel 7 (7 h. 00) 24 h. 41

(Tunnel à Tatavla 7 (7 h. 28) 24 h. 09

Harbié - Fatih 12 (Harbié à Fatih 4 (7 h. 00) 16 h. 20

(Fatih à Harbié 4 (7 h. 57) 16 h. 23

(Chichli à Fatih 5 (6 h. 53) 23 h. 30

(Fatih à Chichli 5 (15 h. 27) 24 h. 30

Matchka - Tunnel 14 (Matchka au Tunnel 10 (7 h. 20) 21 h. 20

(Tunnel à Matchka 10 (6 h. 57) 20 h. 57

Taxim - Sirkédji 15 (Taxim à Sirkédji 4 (7 h. 27) 21 h. 23

(Sirkédji à Taxim 4 (7 h. 56) 21 h. 52

B.Tache - K.Keuy 20 (B.Tache à K.Keuy 4 (6 h. 11) 20 h. 31

(K.Keuy à B.Tache 4 (6 h. 29) 20 h. 50



**Portez notre Ceinture élastique**

Redressant et embellissant, votre corps elle combat l'obésité

**J. Roussel** Paris

PÉRA, Place du Tunnel  
Prix à partir de Ltqs 6.

**BRILLANTS**  
Perles, pierres de couleur  
**ACHAT**  
**AU MAXIMUM**  
Galata, Mehmed Ali pacha han. 40  
Téléphone : Péra 2429

**COUPE**  
**Anglaise & Française**  
**O. ZEKI**

est le tailleur du monde le plus élégant. Sa coupe et ses créations sont les plus recherchées.

On s'habille dans cette maison d'une façon impeccable et dans les meilleures conditions.

Porter un de ses costumes suffit pour ne plus vouloir chercher d'autres tailleurs.

Grand'Rue de Péra, Appart. Damadian. Deurt-Vol-Azi, vers le Tunnel.

## BANQUENATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Ltsg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPE

GALATA-Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Poste

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PÉRA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand'Rue de la Municipalité

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privilégiée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PÉRA mettent en location à des conditions avantageuses des salons perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à **M. Antoine Moscopoulos** courtier et expert spécialiste en sucres, cafés et riz

STAMBOUL, Valide Sultan Han près du pont, No 12.

Téléph. St. 1887

Une longue expérience de trente-trois ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## POUR L'AMÉRIQUE PAR BATEAUX AMÉRICAINS

**AMERICAN NEAR EAST & BLACK SEA LINE INC.**

La seule Compagnie Américaine desservant directement la ligne Constantinople-New-York.

Le transatlantique de luxe américain

**NEW-YORK**

de 25000 tonnes, 20 mille vitesse, disposant de luxueux compartiments de 1ère, 2me et 3me classe, ainsi que de cabines de 3me classe pour 24 personnes, partira des Quais de Galata le vendredi 114 juillet directement pour **NEW-YORK** acceptant des passagers et des marchandises.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agent Général de la Cie : **M. N. M. SITARAS** GALATA, Arabian Han No. 133 Tél. P. 3026.

## GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW-YORK

140 Broadway, New-York

Capital Réserves et Profits. . . Dollars 42.400.000,11

Total de l'actif. . . . . Dollars 575.513.679,39

La Guaranty Trust Company of New-York est une Banque spécialement outillée pour faciliter les opérations de commerce internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Liverpool, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et a, en outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui la mettent à même de fournir un service financier des plus complets,

Ses fonctions principales comprennent :

Ouverture de comptes courants et de comptes de dépôt à terme  
Opérations de change  
Avances contre Nantissement  
Recouvrement d'effets.

Garde de Titres  
Achat et Vente de Titres  
Ouverture de Crédits Documentaires  
Renseignements commerciaux  
Emission de chèques et Lettres de Crédit circulaires.

### SIÈGE DE CONSTANTINOPE

YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA

Téléphone : Péra 2600-2604 Adresse Télégraphique : «Garritus»

**NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL**

**PARIS LE HAVRE BRUXELLES ANVERS**

## JEAN SOFIANOS

Marchand Tailleur

— 6 — PÉRA, PLACE TUNNEL — 6 —

Etoffes de toute dernière nouveauté

ANGLAIS et FRANÇAIS

Coupe anglo-américaine de premier ordre

BIEN AJUSTÉE

TRAVAIL SOIGNÉ

PRIX RÉDUIT



## BANCO DI ROMA

Capital versé : Lires 150.000.000

Filiales et Correspondants dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque, de Change et de Bourse

## CONSTANTINOPE

GALATA, Camondo Han.- Tél. Péra 390-391

STAMBOUL, Pinto Han.- Tél. St. 1501-62

PÉRA, Gd Rue de Péra, No 337.- Tél. P. 3141

Entrepôts, Sentari, (transit), Sirkedji

## STEIN'S

ORIENTAL STORES Ltd

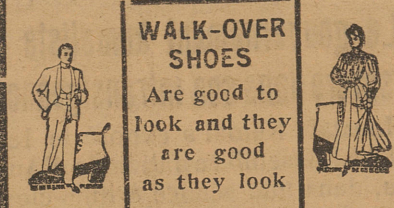
Péra Stamboul

GRANDS ARRIVAGES des CHAUSSURES

*Walk-Over*

Inimitables

ET Supérieures à toutes les chaussures



Saucissons Jambons et divers produits des Fabriques renommées

**Fratelli-Companasu et Cie**

aux prix hors concours

AGENTS GÉNÉRAUX : **G. Lazidis et B. Nicolaidis**

Galata, Rue Fermedjiler, No 92. Tél. P. 941

On est à l'abri de la crise quand on s'habille chez le marchand-tailleur de Paris pour hommes et dames

### AU RAFFINÉ

qui fait à CRÉDIT des costumes sur mesure d'une élégance parfaite et d'un travail très soigné

Ltqs. Pardessus 15-18-20 Costumes 20-25-30

Le pantalon gabardine et flanelles 6- 8-11

Deurt-Vol Azi, en face du Khédivial palace, Grand'Rue de Péra

### Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

Adressez-vous donc, à cet effet, à la Maison de Banque G. HAMOPOULO, Galata, Buyuk Tunnel Han, 18-19.

### Location de Coffres-Forts (SAFES)

Déposez vos objets précieux dans les chambres-fortes des plus modernes de la nouvelle AGENCE à PÉRA de la BANQUE D'ATHÈNES pour les mettre à l'abri du VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 a.m. jusqu'à 10 h. p.m. excepté les Dimanches.

Téléphone : Péra 3041.

## CIE DE NAVIGATION NATIONALE DE GRÈCE

Le nouveau colosse trans-Atlantique

## CONSTANTINOPE

est arrivé de New York et partira des Quais de Galata Vendredi 14 Juillet directement pour

## New-York

touchant à Smyrne et le Pirée.

Durée du trajet 16 jours.

Unique occasion pour aller à New York, ce superbe transatlantique possédant tous les confort modernes.

Cinéma dans toutes les classes et orchestre composé des meilleurs artistes roumains, cuisines Européenne et Orientale. Pour les Israélites cuisine spéciale. Nourriture abondante et service irréprochable.

En troisième classe cabines avec 2 et 4 lits.

Renseignements chez la Cie de Navigation Nationale de Grèce, Arabian Han 1er étage Téléphone Péra 32-0-1, à la sous-agence, sur les Quais, Phaliron Han No 4 Téléphone Péra 1967 ou à la sous-agence de la Banque d'Athènes à Péra.

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30.000.000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

## BUHLER FRERES

Arslan Han, No 4-5, 1er Etage - Galata-Constantinople-TEL. PÉRA 1174

Moulins à blé, Silos, Brasseries, Chocolateries, Tuileries, Briqueteries, Silico - Calcaires, Fabriques de Pâtes Alimentaires, Fabriques de Ciment, Briquetage et Broyage de matières dures, Presse à imprimer Duplex, Transports pneumatiques et mécaniques pour industries diverses.

Nous avons l'honneur d'informer le public de l'ouverture, à l'adresse précitée, d'un BUREAU TECHNIQUE qui se tiendra à la disposition des personnes intéressées pour tous renseignements concernant les spécialités de notre fabrication, ainsi que pour l'établissement des offres y afférentes.

Sur désir, les gérants de notre bureau, experts en la matière, se feront un plaisir de rendre visite personnellement à la clientèle et de lui fournir toutes les indications sur notre matériel qui jouit d'un excellent renom dans le monde entier.

Atelier de Constructions et Fonderies

UZWIL (Suisse)

## A L'ELEGANCE

Dernière coupe 15 Ltqs. Etoffes anglaises

Travail soigné 15 façon Haute Nouveauté

**N. GARACACHE & S. GABRIELIDES**

STAMBOUL, Place du Pont 16, au dessus No 1, 2, 3, 9. — TEL. ST. 3141

## POUR BRIQUES CREUSES

des meilleures Usines de MYRIOPHITO. Arrivages journaliers

S'adresser chez **MM. Protosalty Fils**

Galata, Abadjilar No 24. Téléph. Péra 2881.

## ATHINAÏKI

Cie Anonymed' Assurance au Pirée

Assurances contre les risques d'Incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople : **Etienne Zicalioti et Fils**

Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses

Prompt règlement des sinistres

## Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital : Fl. 25.100.000 dont entièrement versé : Fl. 5.100.000

Siège Social : Amsterdam.

Succursales : Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de : Rotterdamsche Bankvereeniging (Capital et Réserves : Fl. 110.000.000).

## La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

TEL. PÉRA 2121/2

Toutes opérations de banque

CAISSE D'ÉPARGNE

## Offres et Demandes

**A louer** deux belles chambres meublées avec mobilier de luxe pour célibataire seul. S'adresser à l'administration du journal le matin de 10 h. 5 p.m.

**A louer** appartement de huit chambres, situé à Péra au-dessus de la Maison Galvroussi. Sont à vendre en même temps les meubles garnissant la clinique de feu le Dr Stavropoulos. S'adresser chez M. Stavropoulos Fils, Galata Rue Kara Moustapha No 79. (2071)

**Une grande maison** en ville avec cours ou jardin est demandée. Ecrire conditions au journal sous initiales A.B. 2084

FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 22)

## Ce qui meurt...

par

**Mme ISKOUÏ MINASSE**

(suite)

### Lui à Elle

Tu es partie. Des jours, des semaines que j'ai mon cœur à m'habituer à cette pensée. Lorsque du quai des E... tes prunelles boivent ces soirs dont l'âme entière s'amoluit, avec la vision, au loin, du L... qui s'endort sur l'Adriatique, songes-tu à d'autres couchants, à tant de choses profondes et vivantes, douloureuses et exquises ?

Chère, chère, de mon cœur à mes lèvres quels fous desirs de vivre, de mourir dans tes bras... J'ai la nostalgie de tes yeux, de ta voix, la hantise de toi, à toute heure...

### Lui à Elle

Ce silence ! Sera-t-il mon lot ? Ah ! qu'importe ! Je ne t'en veux pas, je ne t'oublie pas. Comme par le passé, tu as clos tes mains sur mon cœur. C'est doux et poignant. Jamais je n'aurai aimé tout ce qui évoque de cet amour frémissant, attendri, douloureux, avec des pleurs qui ne connaissent plus la tiédeur de ta bouche et la haine de ta douceur plus froide, que les distances... Pardon ! Pardon ! Sois à moi par la pensée une seconde. Tu sentiras mon baiser t'envelopper telle une flamme, descendre en toi comme un frisson, comme une brûlure...

### Lui à Elle

Pas un signe, pas un cri d'amour ! « X... plus belle de ses ténèbres que les ténèbres de lune sur ses vieux granits. Desdemona guidant la vision du poète, l'âme immense de Wagner errante par les eaux... » J'ai vécu de ce rêve toute une nuit. Aimer, veiller, souffrir en cette ville rare !

### Lui à Elle

Un mot de loin en loin. La Cité du Songe, complexe, exquise, indicible,

te prend lentement, te guérit de moi. Je ne sais plus te dire la parole d'amour, et tu clos ton âme pour ne pas l'entendre... Enfant ! Ton passé est en toi, surgi du fond des brumes qui noient de fantômes tes nocturnes rêveries...

Chère, te reverrai-je jamais ?

### Lui à Elle

X... close cité... J'ai son mal dans le sang, l'épuisante hallucination du chant des campaniles, le grave silence des eaux à l'ombre des palais. Oh ! l'appel, l'oasis des îles au cœur de la lagune, le foyer des soirs vers le R... les grandes brumes violettes sur S...-G...-M... ! J'ai menti, j'ai menti, rien ne parle à mon âme que toi que j'ai perdue...

### Lui à Elle

J'ai fait mon pèlerinage à N... l'oasis maintenant déserte de palmiers. J'ai revu le fou de la falaise. Le couchant le nimait de cette beauté fière, presque sauvage, des races primitives où se fondait toujours visible, la finesse de sa propre race, la race que j'ai tant aimée en toi. Il n'a pas vieilli, droit comme ses roches, à

peine plus brûlé au hale de son frot. Moi seul suis différent, las jusqu'à l'usure. Hier j'ai cherché dans les ténèbres, avec rage, avec angoisse. Pas un porte-bonheur pas un. J'en eusse pleuré, et mes yeux étaient secs, désespérément secs...

### Lui à Elle

Patras... Il est minuit. Les lumières du petit port tremblent comme des asperules au vent. Elles évoquent — tandis que je longe la passerelle dans cette fièvre d'attente qui ne me quitte plus — le lointain, l'unique soir de mes jeunes ans sur le Bosphore, Thérapia, avec les prunelles humaines de ses stationnaires ligées dans l'infini des rêves et ton souhait d'une heure où je me crus plus fort que mon destin, me chante douloureusement dans l'âme : « Une nuit d'amour dans la ville des Empereurs, une seule... »

### Lui à Elle

J'ai voulu m'arrêter à L... pour un jour, avant de rentrer. J'ai fait la montée au milieu des thymus et des menthes agrestes, cherchant la trace de tes pas dans cette flore rustique

du renouveau que tes pieds n'auront pas foulée. Et je me souvenais d'une autre île, d'autres flores, avec la vision d'Achilleion noyé dans la gloire des cimes, sous les flottants voiles d'une poésie poignante, les grands dais d'émeraude de ses épicéas... Te rappelles-tu, lointain, le chant des oliviers, la douceur du golfe au pied des jardins ? Ce jour-là aussi tu avais une défense à lever... Lorsque je revis le port, il dansait dans une lumière, ou plutôt le vertige d'une victoire qui te faisait mienne. Volupté de tes lèvres ! Elle affluait à ma bouche comme une folie dans les senteurs de pin, les volutes marines qui montent jusqu'à moi...

### Lui à Elle

Aujourd'hui nuit du Redentore, dionysies des eaux... Toute ma chair douloureuse est un cri de révolte sous la griffe des heures. Partir, violer le mystère de ces closes lagunes au frisson de tes mains, dans deux astres, tes yeux...

(à suivre)